

# Elizabeth participa masivamente en la National Night Out



Los concejales Nelson González y Bill Gallman comparten con Cristina Pinzón, funcionaria de la ciudad de Elizabeth durante la celebración de National Night Out. Foto LA VOZ/ Jay Davis.



El alcalde Christian Bollwage, y el concejo municipal de Elizabeth: concejales Manny Grova, Nelson González, Frank Mazza, Patricia Perkins Auguste, Bill Gallman, Carlos Torres y Carlos Cedeño el 6 de agosto participaron en el evento comunitario denominado National Night Out. A la actividad, destinada a aumentar la conciencia sobre los programas para combatir el delitos, también asistieron unos 500 vecinos y los representantes de la policía y los bomberos, entre ellos tres oficiales que fueron reconocidos. Foto de Darren Bryden.

## NJ TRANSIT AVISO DE AUDIENCIA PUBLICA

La New Jersey Transit Corporation (NJ TRANSIT) está conduciendo audiencias públicas con el fin de recoger información y recibir comentarios de las personas interesadas concernientes a los programas desarrollados en cumplimiento de la "Senior Citizen and Disabled Resident Transportation Assistance Act" o Ley de Ayuda en el Transporte para las Personas Discapacitadas y en la Tercera Edad (SCDR-TAP por sus siglas en inglés) Sección 5 de la Ley Pública 1984 c.578 que auspicia el "SCDR-TAP". Cada audiencia contará con una sesión en la tarde y en la noche. **Las localidades son en Freehold, Westampton y Newark.**

Los Planes de Administración del Estado (SMPs - State Management Plans) para los siguientes programas de subsidio federal administrados por NJ TRANSIT están disponibles para revisión en el sitio web del Programa de Entrenamiento de Transporte Comunitario de New Jersey (NJCTTP - New Jersey Community Transportation Training Program): [www.NJCTTP.org](http://www.NJCTTP.org). (Haga click en United We Ride)

- FTA Section 5310 Programa para Personas en la Tercera Edad y Personas Discapacitadas
- FTA Section 5311 Programa Fórmula para Areas no Urbanizadas
- FTA Section 5316 Programa de Acceso al Trabajo y Transporte al Reverso
- FTA Section 5317 Programa "New Freedom"

El programa "Senior Citizen and Disabled Resident Transportation Assistance Program" provee los fondos monetarios operativos y/o los gastos administrativos de los servicios de transporte local coordinados para las personas en la tercera edad y las personas discapacitadas. El programa también provee fondos para mejorar el acceso al sistema de rutas fijas de autobuses y trenes de NJ TRANSIT; la ayuda técnica a los condados y para la administración del programa a nivel estatal. **Las personas que requieran intérpretes por señas deben solicitarlos a Joyce J. Zuczek, Board Office, NJ TRANSIT, One Penn Plaza East, Newark, NJ 07105-2246, (973) 491-7453 (TT 1-800-955-6765) para el 28 de Agosto, 2013.**

**NO se ofrecerá información actualizada del servicio Access Link en estas audiencias. Access Link conducirá otros Foros para el Cliente, por separado, en el otoño. Se ofrecerá más información a los clientes una vez que se hayan finalizado los detalles. Si tiene alguna pregunta, por favor envíe un "email" a [adaservices@njtransit.com](mailto:adaservices@njtransit.com) o llame a Access Link al 1-800-955-2321, escoja la opción #5 para Servicio al Cliente, o llame al TT-1-800-955-6765.**

El público queda invitado a las audiencias de Septiembre que aparece más abajo y en la cual tendrán la oportunidad de expresar sus puntos de vista sobre el programa Senior Citizen and Disabled Resident Transportation Assistance Program. Para asegurar que todos los miembros del público reciban la misma oportunidad de ser escuchados, las presentaciones iniciales se limitarán a cinco (5) minutos. **Si no puede asistir a las audiencias públicas, puede enviar su comentario por escrito para los archivos a Joyce J. Zuczek, Board Office, New Jersey Transit Corporation, One Penn Plaza East, Newark, New Jersey 07105-2246 o por correo electrónico a [jzuczek@njtransit.com](mailto:jzuczek@njtransit.com), hasta el 1 de Octubre, 2013.** En cumplimiento de los estatutos, las audiencias públicas se celebrarán en el siguiente orden:

### AUDIENCIAS PÚBLICAS DEL PROGRAMA DE AYUDA EN EL TRANSPORTE PARA PERSONAS DISCAPACITADAS Y/O EN LA TERCERA EDAD

<b>REGION CENTRAL</b>	<b>LUGAR:</b> Monmouth Agricultural Building Conference Room #1 4000 Kozloski Road Freehold, NJ 07728
	<b>FECHA:</b> Martes, 17 de Septiembre, 2013
	<b>HORA:</b> 2:00 p.m. - 4:00 p.m. 6:00 p.m. - 8:00 p.m.
<b>REGION SUR</b>	<b>LUGAR:</b> Burlington County Human Services Facility Lecture Hall B 795 Woodlane Road Westampton, NJ 08060
	<b>FECHA:</b> Jueves, 19 de Septiembre, 2013
	<b>HORA:</b> 2:00 p.m. - 4:00 p.m. 6:00 p.m. - 8:00 p.m.
<b>REGION NORTE</b>	<b>LUGAR:</b> New Jersey Transit Corporation Board Room, 9th floor Side A & B One Penn Plaza East Newark, NJ 07105-2246
	<b>FECHA:</b> MIERCOLES, 25 de Septiembre, 2013
	<b>HORA:</b> 2:00 p.m. - 4:00 p.m. 6:00 p.m. - 8:00 p.m.

POLITICA NO DISCRIMINATORIA: NJ TRANSIT está comprometido a que ninguna persona sea excluida, o se le niegue los beneficios de nuestros servicios por motivos de raza, color o país de origen y se les proteja bajo el Título VI de la ley de Derechos Civiles "Civil Rights Act of 1964", como ha sido enmendada. Ninguna persona o grupo de personas será discriminada por motivo de raza, color o país de origen en el servicio de transporte por motivo de raza, color o país de origen. La frecuencia del servicio, edad y la calidad de servicio asignados a las rutas, el estado de calidad de las estaciones que sirven a las diferentes rutas, y la localidad de las rutas no se pueden determinar en base a la raza, color o país de origen. Cualquier persona que crea ha sido discriminada, individualmente, o como miembro de una clase específica de personas por motivo de raza, color o país de origen, puede presentar una queja por escrito a NJ TRANSIT Customer Service - Title VI Division, One Penn Plaza East, Newark, NJ 07105. La queja debe presentarse dentro de un periodo de 180 días del supuesto acto de discriminación.

Elizabeth, NJ- La noche del 6 de agosto unos 500 vecinos de esta ciudad se unieron al alcalde Christian Bollwage a fin de participar en la llamada National Night Out, una actividad concebida para aumentar la conciencia sobre los programas de la policía en las comunidades, tales como la prevención de drogas, la vigilancia vecinal, y otros esfuerzos de lucha contra la delincuencia.

A la velada también se sumaron los integrantes del concejo municipal de Elizabeth y representantes de la policía y los bomberos.

"La National Night Out es una velada donde los residentes se congregan para oponerse a la delincuencia y la violencia", dijo el alcalde Christian Bollwage. "Este evento promueve la participación de la comunidad y fortalece las relaciones vecinales con las personas que protegen la Ciudad."

La actividad este año tuvo como escenario principal el Carteret Park, que se encuentra en la intersección Elmora y Murray Street.

"Cada año este evento se hace más grande y es importante que nuestros residentes permanezcan conectados y establecer relaciones duraderas con el personal de emergencia", expresó el concejal Nelson González. "Como concejal del segundo distrito estoy constantemente trabajando para asegurarme que nuestros barrios sean seguros y nuestros residentes permanezcan contentos."

Los vecinos que acudieron al Carteret Park pudieron visitar mesas de información e interactuar con las autoridades municipales. El evento contó además con música de Dee Jay Darez, hubo un actuación de danza, y hasta una demostración de Zumba por integrantes de la YMCA.

El pasado 2012 más de 37,5 millones de norteamericanos en 15,704 comunidades participaron en la National

Night Out. Este año sin embargo se cree que fue la celebración más grande.

"Las personas que asisten a este evento representan el tipo de fuerza, energía y determinación que se necesita para ayudar a que los barrios permanezcan más seguros durante todo el año", dijo la concejala Patricia Perkins Auguste. "Estoy feliz de ser parte de esta maravillosa celebración cada año."

Entre las entidades que patrocinaron la

National Night Out en Elizabeth aparecen:

ADT, Home Depot, Aetna Insurance, Information Plus, Trinitas Regional Medical Center, Community Access, Kean University, Consumer Affairs, Le Bretzel, Boxwood Hall, The Leaguers, Drake College, PNC Bank, Sisters of Flavor, Elizabeth Public Library, PROCEED, Union County College, Elmora Pharmacy, Retail Skills Center, Urban League, Famous Footwear, The Smart Girls Group, Girl

Scouts, Concentra, Prevention LINKS y YMCA. Otros auspiciadores fueron: el Elizabeth Home Improvement Program y los departamentos de policía y bomberos.

Si usted desea aprender más acerca de los actividades de la ciudad, o si usted está interesado en formar parte de un programa de vigilancia comunitario le recomendamos llamar al 908-820-4238 o visitar los sitios electrónicos [www.elizabethnj.org](http://www.elizabethnj.org) o [cityofelizabethnjcityhall](http://cityofelizabethnjcityhall)

## AVISO PUBLICO de la CIUDAD DE ELIZABETH REPORTE DE RENDIMIENTO ANUAL Año Fiscal 2012 Plan Consolidado

### Notificación de Disponibilidad de las Copias Borrador del Reporte de Rendimiento Anual para Comentarios del Público durante el Período que Termina el 20 de Septiembre, 2013

Por requisito de la Regulación del Plan Consolidado del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (24 CFR 91.520), el 27 de septiembre del 2013 la Ciudad de Elizabeth presentará un Reporte de Rendimiento Anual sobre las actividades utilizadas por las adjudicaciones recibidas por el Plan Consolidado, Community Development Block Grant (CDBG), Home Investment Partnership (HOME) Program y Emergency Shelter Grant (ESG) Program, para el Año Fiscal 2012 (desde el 1 de julio de 2012 al 30 de junio de 2013).

El 17 de mayo de 2012, la Ciudad de Elizabeth presentó un Plan Consolidado subrayando las estrategias y un Plan de Acción de un año para el Año Fiscal 2012 para viviendas, personas desalojadas, y otras necesidades especiales, además de actividades de desarrollo económico dirigidas a cumplir las siguientes metas generales de los Programas de Planificación y Desarrollo Comunitario: proveer vivienda adecuada, un medioambiente sano y expandir oportunidades económicas. El Reporte de Rendimiento Anual cubre los objetivos del Plan Consolidado, y las evaluaciones y cumplimientos de su desempeño durante el Año Fiscal 2012.

**Audiencia Pública - Comentario del Público** - Una audiencia pública fue programada para el miércoles, 20 de agosto a las 12:00 del mediodía, en los salones del Concejo Municipal, City Hall, 3er Piso, 50 Winfield Scott Plaza, Elizabeth, N.J., para permitir al público en general ofrecer comentarios sobre y obtener copias del Borrador del Reporte de Rendimiento Anual para el Año Fiscal 2012. (El edificio del ayuntamiento (City Hall) está preparado para dar acceso a los discapacitados). Los comentarios pueden también presentarse por escrito a: Jessica M. Topolosky, MPA, Bureau of Community Development, Rm., #114, City Hall, 50 Winfield Scott Plaza, Elizabeth. Cualquier comentario que se reciba se considerará e incluirá en la presentación final. El período para el comentario del público termina el 20 de septiembre de 2013.

Copias del borrador del Reporte del Rendimiento Anual se pueden obtener en las Oficinas de Información Pública, del Ayuntamiento (City Hall), Room #211, 50 Winfield Scott Plaza, Elizabeth, o llamando al (908) 820-4030. Todos los comentarios recibidos se considerarán en la última copia oficial del Reporte de Rendimiento Anual. El plazo para ofrecer comentarios termina a las 4:00 p.m., del 20 de septiembre, 2013.

**William Reyes, Jr.,  
Director  
Dept. of Planning & Community  
Development  
(908) 820-4160**

**J. CHRISTIAN BOLLWAGE  
Alcalde**